



Open-ended Working Group on Ageing  
for the purpose of strengthening the protection  
of the human rights of older persons



UNITED NATIONS  
HUMAN RIGHTS  
OFFICE OF THE HIGH COMMISSIONER

## Sixth Session of OEWG on Ageing 13-16 July 2015, UN Headquarters, New York

### Application Form for Accreditation to the Open-ended Working Group on Ageing (OEWGA)

Accreditation is a **one-time process** by which not previously accredited non-governmental organizations become eligible to participate as observers in the Open-ended Working Group on Ageing. Accreditation is granted to organizations and not to individuals.

NGOs that have consultative status with the Economic and Social Council (ECOSOC) or were accredited before are already accredited to the Open-ended Working Group on Ageing. All other NGOs wishing to participate in the Fifth Session of the OEWGA **MUST** apply for accreditation.

The Application form (in word document) should contain all the following information:

**a. The purpose of the organization;**

**The purpose of the Vietnam Association of the Elderly (VAE) is:**

- + Encourage the older people (OP) to join the Association's activities as beneficiaries and as contributors.
- + Caring for and promoting the role of OP in Vietnam
- + Protecting lawful rights, entitlement and interests of the OP
- + Making advocacy to the government and others on issues relating to the Ageing.
- + Conducting national and international events to promote and increase awareness, roles and inclusion of OP.
- + Taking international cooperation and resource mobilizing for OP.

**b. Information as to the programmes and activities of the organization in areas relevant to the human rights of older persons;**

Recently, VAE have some target programmes and activities relevant to the human rights of OP, such as:

+ Programme of Monitoring implementation of the Elderly Law and policies for OP (establish Monitoring groups under older people's association (OPA), training, provide document, capacity building for VAE network, Open the legal consultancy column in Newspaper of the Elderly and VAE website,...).

+ VAE regular activity of Advocacy and submitting recommendations and demands of OP to National Assembly, Government and related Decision Making Bodies.

+ Annually, VAE conduct ADA events for Awareness raising and Advocacy about human rights of OP

**c. Confirmation of the activities of the organization at the national, regional or international level;**

VAE have many activities at the national level, such as:

- Provide guidance and support to provincial, district, commune and village OPAs to conduct activities of Caring for and promoting the role of OP.
- Study on OP and ageing
- Advocacy on ageing; Attend workshops, meetings on Ageing; contribute to fulfill legal documents related to OP
- Submit recommendations to National Assembly, Government
- Monitor and supervise the implementation of the Law and policies for OP
- Establish and support OP Clubs at grassroots levels, focusing to the Intergenerational Self help Clubs
- Resource mobilization to care for and promote the role of OP

VAE activities at regional and international levels as:

- Realize duties and responsibilities of Help Age Network partners
- Cooperate with HelpAge partners of Thailand, Cambodia, Philippine, Indonesia in implementing Projects (with EAPRO coordination):
  - Project "Promoting a more inclusive and caring society in Southeast Asia" sponsored by Fredskorpset (FK), Norway.
  - Project "Strengthening the CSO Network on Ageing as a development partner in Southeast Asia" sponsored by EC.
- Conducting ADA campaigns on cases of The International Day of OP, the Health Day, the Day of Against Abuse and Violence of OP (under coordination of R , join in Advocacy on Ageing and protecting the right and improving the well-being of OP.

- Sharing information of Ageing and partners, gathering trips.
- Participating workshops, conferences at regional and international levels relating to Ageing and OP.
- Participating training courses

**d. Copies of the annual or other reports of the organization with financial statements, and a list of financial sources and contributions, including governmental contributions;**

VAE will provide the copie of financial reports for 2013.

**e. A list of members of the governing body of the organization and their countries of nationality;**

Leadership of VAE: Chair-woman: Cu Thi Hau, 3 Vice Chairmen: Mr. Đam Huu Đac, Madam Pham Thi Son, Mr. Ngo Trong Vinh.

Central Executive Committee consists of 107 members

Standing Committee consists of 14 members.

**f. A description of the membership of the organization, indicating the total number of members, the names of organizations that are members and their geographical distribution;**

Total member of VAE is 8,3 millions (the people at age of 60+, 55+ if willing). VAE have nationwide system, VAE's representative offices in all 63 provinces/ cities; all 704 districts with 11,122 grass root Associations (ward and commune level) and 97,578 branches (OPA) in villages. Each OPA has around 50 members with a Board.

Central office of VAE located in Hanoi with 5 Departments (Personal and Monitoring Department; Department of Caring for the Elderly; Department of Promoting the role of OP; International Relation Department; Administration)

Agencies under VAE (Newspaper of the Elderly, Newsletter of the Elderly, Research Institute of the Elderly, Foundation of Caring for OP, Caring for and support the Elderly Center, v.v.)

-----

**g. A copy of the constitution and/or by-laws of the organization.**

We provide copies of:

+ Decision of establishing of VAE

+ Charter (regulation) of VAE

-----

HỘI NGƯỜI CAO TUỔI VIỆT NAM

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập – Tự do – Hạnh phúc

Mã chương 199

# BÁO CÁO TÀI CHÍNH

## NĂM 2013

### Thuộc ngân sách Trung ương

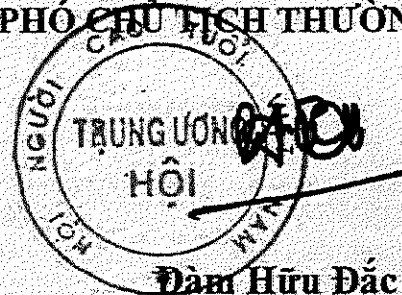
TRƯỞNG PHÒNG  
KẾ HOẠCH TÀI CHÍNH



Bùi Thị Anh Đào

Hà Nội, ngày 30 tháng 09 năm 2014

THỦ TRƯỞNG ĐƠN VỊ  
PHÓ CHỦ TỊCH THƯỜNG TRỰC

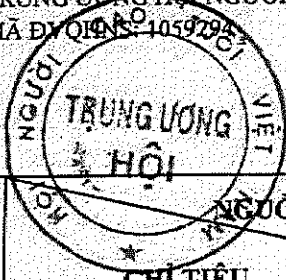


Đàm Hữu Đắc

MÃ CHƯƠNG: 199

TRUNG ƯƠNG HỘI NGƯỜI CAO TUỔI VIỆT NAM

MÃ ĐƠN QIENS: 1059294



## TỔNG HỢP TÌNH HÌNH KINH PHÍ VÀ QUYẾT TOÁN KINH PHÍ ĐÃ SỬ DỤNG

STT	MÃ SỐ	TỔNG SỐ	Ngân sách nhà nước				Nguồn khác	
			Tổng số	NSNN giao	Phí, lệ phí để lại	Viện trợ		
A	B	C	1	2	3	4	5	6
<b>I KINH PHÍ HOẠT ĐỘNG</b>								
<b>Loại: 250 Khoản: 251</b>								
A	<b>Kinh phí thường xuyên</b>							
1	Kinh phí chưa sử dụng kỳ trước chuyển sang							
2	Kinh phí thực nhận kỳ này							
3	Tổng kinh phí được sử dụng kỳ này (03=01+02)							
4	Kinh phí đã sử dụng để nghị quyết toán kỳ này							
5	Kinh phí giảm kỳ này							
6	Kinh phí chưa sử dụng chuyển kỳ sau (6=03-04-05)							
<b>Loại: 280 Khoản: 281</b>								
A	<b>Kinh phí thường xuyên</b>							
1	Kinh phí chưa sử dụng kỳ trước chuyển sang							
2	Kinh phí thực nhận kỳ này							
3	Tổng kinh phí được sử dụng kỳ này (03=01+02)							
4	Kinh phí đã sử dụng để nghị quyết toán kỳ này							
5	Kinh phí giảm kỳ này							
6	Kinh phí chưa sử dụng chuyển kỳ sau (6=03-04-05)							
<b>Loại: 430 Khoản: 432</b>								
A	<b>Kinh phí thường xuyên</b>							
1	Kinh phí chưa sử dụng kỳ trước chuyển sang							
2	Kinh phí thực nhận kỳ này							
3	Tổng kinh phí được sử dụng kỳ này (03=01+02)							
4	Kinh phí đã sử dụng để nghị quyết toán kỳ này							



STT	NGUỒN KINH PHÍ CHỈ TIÊU	Mã số	Tổng số	Ngân sách nhà nước				Nguồn khác
				Tổng số	NSNN giao	Phí, lệ phí để lại	Viện trợ	
A	B	C	I	2	3	4	5	6
5	Kinh phí giám kỳ này	5	0	0	0			
6	Kinh phí chưa sử dụng chuyển kỳ sau (6=03-04-05)	6						
<b>Loại: 430 Khoản: 438</b>								
A	Kinh phí thường xuyên							
1	Kinh phí chưa sử dụng kỳ trước chuyển sang	1						
2	Kinh phí thực nhận kỳ này	2	300.000.000	300.000.000	300.000.000			
3	Tổng kinh phí được sử dụng kỳ này (03=01+02)	3	300.000.000	300.000.000	300.000.000			
4	Kinh phí đã sử dụng đề nghị quyết toán kỳ này	4	300.000.000	300.000.000	300.000.000			
5	Kinh phí giám kỳ này	5	0	0	0			
6	Kinh phí chưa sử dụng chuyển kỳ sau (6=03-04-05)	6						
<b>Loại: 460 Khoản: 472</b>								
A	Kinh phí thường xuyên							
1	Kinh phí chưa sử dụng kỳ trước chuyển sang	1	134.513.472	134.513.472	134.513.472			
2	Kinh phí thực nhận kỳ này	2	12.329.569.798	11.629.569.798	10.986.205.914		643.363.884	700.000.000
3	Tổng kinh phí được sử dụng kỳ này	3	12.866.877.356	12.166.877.356	11.523.513.472		643.363.884	700.000.000
4	Kinh phí đã sử dụng đề nghị quyết toán kỳ này	4	11.932.072.961	11.232.072.961	10.986.205.914		245.867.047	700.000.000
5	Kinh phí giám kỳ này	5	352.794.086	352.794.086	352.794.086		0	
6	Kinh phí chưa sử dụng chuyển kỳ sau	6	184.513.472	184.513.472	184.513.472		397.496.837	
<b>Loại: 520 Khoản: 528</b>								
A	Kinh phí thường xuyên							
1	Kinh phí chưa sử dụng kỳ trước chuyển sang	1						
2	Kinh phí thực nhận kỳ này	2	200.000.000	200.000.000	200.000.000			
3	Tổng kinh phí được sử dụng kỳ này (03=01+02)	3	200.000.000	200.000.000	200.000.000			
4	Kinh phí đã sử dụng đề nghị quyết toán kỳ này	4	200.000.000	200.000.000	200.000.000			
5	Kinh phí giám kỳ này	5						
6	Kinh phí chưa sử dụng chuyển kỳ sau (6=03-04-05)	6						

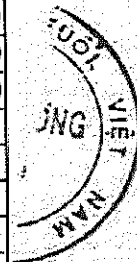
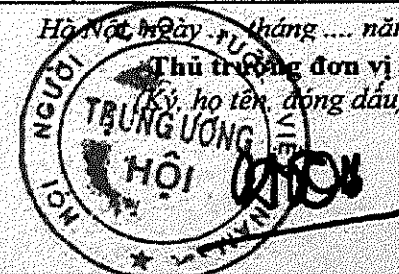
Người lập biểu  
(Ký, họ tên)

*[Signature]*

Kế toán trưởng  
(Ký, họ tên)

*[Signature]*

Hà Nội, ngày ... tháng ... năm 2014



**VIETNAM ASSOCIATION OF THE ELDERLY**

**CHARTER**

**OF**

**VIETNAM ASSOCIATION OF THE ELDERLY**

**HANOI, APRIL 2012**



**THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM**  
**Independence – Freedom – Happiness**

---

**CHARTER**

**VIETNAM ASSOCIATION OF THE ELDERLY**

*(Passed by the IV<sup>th</sup> National Congress of Vietnam Association of the Elderly on November 11<sup>st</sup>, 2011 and approved in accordance with the Decision No. 285/QĐ-BNV dated March 30, 2012 by the Minister of Home Affairs)*

Vietnamese elderly people are Vietnamese citizens who come from all walks of life, different ethnics, religions, live inside and outside the country, deserve credit for giving birth to and bringing up children, build up families, family lines, the fatherland and the country, educate young generations about personalities, patriotism, and maintain family traditions and the law of the land. In the past, Vietnamese elderly people made great contributions to Resistance Wars protecting the motherland, unifying the nation; now they continue devoting their knowledge, experience, capacity and talent to the development and protection of the country.

Vietnam Association of the Elderly is a social organization of the elderly which brings into play Dien Hong tradition, succeeds the Association of the Elderly People for National Salvation, established by President Ho Chi Minh; represents the will, aspirations, legitimate rights and interests of Vietnamese old people; acts proactively in coordination with the Communist Party of Vietnam, the State and the society in care and service of old people, promotion of the role of old people for the cause of national innovation, stabilization, protection and sustainable development.

**Chapter I**  
**GENERAL PROVISIONS**

**Article 1. Association's name**

1. Name in Vietnamese: Hội Người cao tuổi Việt Nam.
2. Name in English: Vietnam Association of the Elderly (abbreviated as VAE).

**Article 2. Mission**

Vietnam Association of the Elderly (hereinafter referred to as the Association) gathers and admits Vietnamese old people nationwide with a view to enabling old people to enjoy a happy, healthy and useful life in their families and the society, making a contribution to the national industrialization and modernization in order to realize the country's vision of rich people, strong nation, equal, democratic and civilized society.

**Article 3. The Association's characteristics and scope of operation**

The VAE is an association of specific characteristics which operates throughout the country.

#### **Article 4. Corporate capacity**

1. The Association has a seal, an account, a symbol and an official organ.
2. The Association's headquarter is located in Hanoi. The Association may open representative offices in provinces, centrally-run cities in accordance with legal regulations.

#### **Article 5. Traditional Day, Vietnam Elderly Day**

June 06<sup>th</sup> every year is the Traditional Day of Vietnamese Elderly People and Vietnam Elderly Day.

### **Chapter II RESPONSIBILITIES, POWERS AND OBLIGATIONS OF VAE**

#### **Article 6. Responsibilities**

1. To rally and encourage the elderly to participate in the VAE's activities, contribute to the implementation of government socio-economic programs, education of younger generation, the building of a civilized lifestyle and cultured families, the maintenance of political security and social order, the national development and protection;
2. To play a core role in implementing movements "the whole nation to care, nurture and promote the role of the elderly;
3. To protect the legal rights and interests of old people as prescribed by laws.
4. To study needs and aspirations of old people to make recommendations to the State competent bodies; and
5. To represent Vietnamese elderly people in international organizations as well as external relations activities for the nation's and their interests in accordance with legal regulations.

#### **Article 7. Powers**

1. To work with the Communist Party of Vietnam and the State in building mechanisms and policies directly related to the elderly and to enforce the Law on the Elderly in accordance with legal regulations.
2. To take part in the implementation of a number of State management activities and public services which are covered in its scope of operation under legal regulations.

3. To provide advice, supervision, social counter-argument and appraisal for policies, programs, topics and projects on matters related to old people and the Association's activities at the request of State agencies in accordance with provisions of the Association's Charter and laws.

#### **Article 8. Obligations**

1. To collect and study opinions and recommendations of units under the VAE, associates participating in economic, cultural, socio-economic development programs of the country in accordance with legal regulations.

2. To gather leading experts, related organizations in order to execute assigned tasks, provide social advice, counter-argument and appraisal for matters related to old people in accordance with legal regulations.

3. To participate in the development of legal documents related to old people and activities of the Association under legal regulations.

### **Chapter III ASSOCIATES**

#### **Article 9. Associates**

1. Vietnamese citizens who are 60 (sixty) years old or older, agree to the Association's Charter, voluntarily apply for the membership of the Association, obtain the consent of VAE commune offices or Executive Boards of VAE commune offices (of localities where no association has been established) shall be recognized as associates and granted with membership cards.

People aged 55-60 who voluntarily participate in the Association or are assigned to execute tasks of the Association shall be also recognized as associates.

2. The Association's Standing Committee shall provide for the recognition, deletion of names of associates in compliance with the Association's Charter and legal regulations.

#### **Article 10. Responsibilities**

1. To comply with the Association's Charter and resolutions, participate in activities of a grassroots establishment of the Association.

2. To provide propaganda and education about patriotism and moral standards and good in their families and well-established traditions of the nation in their families and the society. To transmit their experience, knowledge, professional skills to young generation.

3. To be an example of implementing and encouraging people to implement guidelines of the Party, policies and laws set by the Government, cultural and socio-economic development programs, regulations and rules of localities.

4. To pay all membership fees as prescribed by the Association.

#### **Article 11. Rights of associates**

1. To be instructed and enabled to enjoy interests as prescribed by the Law on the Elderly and other legal documents on regimes and policies for the elderly.

2. To enforce democratic and equitable rights in activities and the development of the Association, in criticizing, questioning, supervising leading agencies or leaders of the Association about matters related to the elderly and the Association of the Elderly.

3. To discuss and vote for guidelines of the Association, to stand for election, nominate and elect leading agencies of the Association in accordance with this Charter.

4. To be facilitated to foster and uphold capacities; to be protected when legal rights and interests are violated; to be given assistance when facing difficulties, misfortunes; to be paid visits when being sick; to receive wishes and congratulations for longevity when reaching the specified age; to be paid tribute and seen off when passing away.

### **Chapter IV ORGANIZATION OF THE ASSOCIATION**

#### **Article 12. Organization and operation principles**

1. The Association is organized and operates in accordance with its Charter, complies with the law of the Socialist Republic of Vietnam, is led by the Communist Party of Vietnam and managed by the State.

2. Vietnam Association of the Elderly is a member of Vietnam Fatherland Front; closely cooperates with committees, industries and mass organizations at the central level in order to carry out functions and responsibilities of the Association in line with provisions of the Association's Charter and the law.

3. The Association is organized and operates in accordance with the principle of volunteering, democracy, majority decision. General Meetings, Executive Boards, Standing Committees shall take into consideration and make decision on the type of voting, a show of hands or a poll.

#### **Article 13. Organization of the Association**

1. Vietnam Association of the Elderly.

2. Representative Boards of VAE provincial offices shall be established in provinces and centrally-run cities (hereinafter collectively referred to as provinces).

3. Representative Boards of VAE district offices shall be established in wards, districts, towns, provincial municipalities (hereinafter collectively referred to as districts).

4. VAE commune and ward offices shall be established in communes, wards and towns (hereinafter collectively referred to as VAE commune offices). VAE village clubs or associations shall be directly under VAE commune offices. The establishment of VAE commune offices shall be subject to legal regulations.

#### **Article 14. Coordination with mass organizations**

Mass organizations which have numerous old people involved in special subjects on economic, political, cultural, social, scientific, technological matters, literature, arts and other fields may agree with the Association about appointing representatives to Executive Boards at the same level.

#### **Article 15. Organization of VAE commune offices**

1. The organization of VAE commune offices shall lay a foundation for the Association. VAE commune offices shall have their own seals, accounts and head offices in accordance with legal regulations.

2. The Congress or General Meeting of Associates convened by the Executive Board of a VAE commune office shall be the leading body of the VAE commune office with the 5-year tenure. In special cases, it is possible to convene a Congress earlier or later than the specified time, but not exceeding 6 (six) months.

The Congress shall be responsible for:

- a) Discussing and approving reports on the tenure of the Executive Board;
- b) Discussing matters as required by the upper levels;
- c) Making decision on guidelines, responsibilities and working plans for the next tenure;
- d) Approving financial statements;
- dd) Electing the Executive Board, Inspection Board;
- e) Negotiating on the appointment of delegates to the Congress of the VAE (if any).

#### **Article 16. Executive Boards of VAE commune offices**

1. The Executive Board is the leading body of a VAE commune office taking office between 2 (two) sessions of the Congress and elected by the Congress. The number of members of the Executive Board shall be determined by the Congress. In the operation process, if there is a requirement, the Executive Board shall elect additional members to the Executive Board or the Inspection Board but not exceeding 1/3 (one-third) of the number of members of the Executive Board, members of the Inspection Board elected by the Congress. The Executive Board shall meet every three (03) months, and may hold extraordinary meetings in case of necessity. The Executive Board shall elect the Standing Committee, elect the Chairman, Deputy Chairman among members of the Standing Committee; appoint the Head of the Inspection Board among members of the Inspection Board.

2. The number of members of the Standing Committee shall not exceed 1/3 (one-third) of the number of members of the Executive Board. The Standing Committee shall meet once a month and may hold extraordinary meetings in case of necessity.

3. The Standing Committee shall be responsible for:

a) Providing guidance for VAE village associations to implement the Law on the Elderly, the Association's Charter, resolutions and decisions and guidelines and policies relating to the elderly set out by the Party and the Government;

b) Proactively reporting to the Representative Board of the VAE district office, the District Party Committee and authorities; taking advantage of the assistance from the Vietnam Fatherland Front Committee and mass organizations at grassroots levels in order to set up working programs and cooperating with other competent agencies to execute tasks;

c) Supervising the implementation of policies of the Party and laws issued by the Government on care and upholding of the elderly's capacity; consulting with local competent agencies about matters relating to legal rights and interests of old people, contributing to the development of a strong political system at grassroots levels;

d) Summing up, summarizing activities of VAE commune offices, preparing and convening a Congress at the end of the tenure;

dd) Organizing the emulation, commendation and reward.

#### **Article 17. VAE village associations**

1. VAE village associations are organized at hamlets, villages, small villages, residential quarters and groups. VAE village associations with the large number of associates may set up VAE Village Clubs. Each VAE village association and club shall have a head, a deputy head who shall be elected by its associates; VAE village associations and clubs shall meet at least every 03 (three) months.

2. VAE village associations shall have the following responsibilities:

a) To organize the care and promotion of the role of old people in accordance with the Law on the Elderly and resolutions and working programs of the Executive Board of the VAE commune office;

b) To popularize and organize the implementation of the Association's Charter and resolutions, decisions of the Association; to manage associates, collect and manage the use of the Association's funds; to propagandize, develop new associates;

c) To participate in building a political system on the strong basis;

d) To regularly report to VAE commune office the organization and operation of their units.

#### **Article 18. Representative Board of VAE district office**

1. The Representative Board of VAE district office is decided to establish by the district level Chairpersons of People's Committees (with authorization by the Chairpersons of the provincial level People's Committees) after getting the approval by standing district party committees. The Representative Board of VAE district office is a member of district level Vietnamese Fatherland Fronts with specialized officers, seals, head offices, expenditures financed by the State and with private accounts.

2. The Representative Board takes responsibility to act as an advisor and accept the leadership, guidance of district party committees, district level People's Committees on the Association's mission; to acquire, implement guidelines of Vietnam Association of the Elderly and the Representative Board of VAE provincial office; to instruct, check, supervise and speed up activities of VAE commune office of the elderly; to partially sum up, summarize, regularly report to executive committees of the party, authorities at the same level and the Representative Board of VAE district office; to instruct and implement the emulation, reward mission.

#### **Article 19. Representative Board of VAE provincial office**

1. The Representative Board of the VAE provincial office is decided to establish by district level People's Committees after getting the approval by standing provincial committee of the Party. The Representative Board of the VAE provincial office is a member of provincial level Vietnamese Fatherland Fronts with specialized officers, seals, head offices, expenditures financed by the State and with private accounts.

2. The Representative Board takes responsibility to act as an advisor and accept the leadership, guidance of provincial committee of the Party, provincial level People's Committees on the Association's mission; to acquire, implement guidelines of Vietnam Association of the Elderly so as to appropriate to specific conditions of the area and instruct, check, supervise and speed up activities of the Representative Board of VAE district office, VAE commune office; to partially sum up, summarize, regularly report to executive committees of the party, provincial authorities and Vietnam Association of the Elderly; to instruct and implement the emulation, reward mission.

## **Article 20. National Congress of Delegates**

The National Congress of Delegates is the highest leading body of the Association with the tenure of 5 years convened by the executive board of Vietnam Association of the Elderly; in special cases of being requested by 2/3 (two third) of VAE commune office, the Congress may take place earlier or later than the given period, but not later than 1 year. The Congress takes responsibility to:

1. To discuss, adopt reports on the tenure of the Association's executive board;
2. To make decisions on directions, tasks of the Association in a new tenure;
3. To amend the Association's Charter (if any);
4. To elect the Executive Board, the Inspection Board;
5. To adopt other issues.

## **Article 21. Executive board**

The Executive Board of Vietnam Association of the Elderly is elected by the democratic consultation congress. The number of commissioners of the executive board is decided by the Congress. Commissioners of the executive board cease to participate in the Association's mission or are not healthy enough to participate in the Association's mission, as a matter of course they are required to retire from the Executive board. The Standing Committee makes necessary procedures and reports to the Executive board in the most recent session.

## **Article 22. Tasks of the Executive board**

The Executive board which is a leadership agency of the Association between the two tenures of the Congress takes responsibility:

1. To organize the implementation of Congress's Resolution, the Association's Charter, important guidelines of the Association and the Law on the Elderly;
2. To guide the movement of patriotic emulation "Old age – Bright example" to offer suggestions, devote to the fatherland, country;
3. To elect the Standing Committee with the number of commissioners decided by the Executive board; to elect the Chairperson, Vice-Chairpersons among members of the standing committee; to elect the Head of the Inspection Board among members of the Inspection Board; to additionally elect members of the Executive board , members of the Inspection Board as required; but not more than 1/3 (one third) of the number of members elected by the Congress;
4. The Executive Board holds regular meetings once every year and may hold any meeting when needed.



### **Article 23. Standing Committee**

On behalf of the Executive board between the two sessions, the Standing Committee takes responsibility:

1. To guide the implementation of resolutions of the Congress, the Executive board;
2. To decide the establishment, personnel, approval of the working regulations and guide activities of the Association's office, professional boards and subsidiaries established under the legal regulations;
3. To prepare and convene meetings of the Executive board;
4. The Standing Committee holds regular meetings once every three months and holds extraordinary meeting when needed.

### **Article 24. Chairperson and Vice-Chairpersons of the Association**

The Chairperson and Vice-Chairpersons of the Association who are standing divisions, on behalf of the Standing Committee, manage activities of the Association between the two sessions according to the resolution of the Standing Committee and the Executive Board. The Standing Association works collectively. The Chairperson is a representative of the Association to the law. Standing Vice-Chairpersons are assigned by specific tasks, of which standing vice-chairpersons manage daily work.

## **Chapter V**

### **INSPECTION, SUPERVISION OF THE ASSOCIATION**

#### **Article 25. Inspection Board**

1. The Inspection Board is elected by the Congress at the same level. The number of members of the Inspection Board is decided by the Congress (of which there are member of the Executive board). The Inspection Board elects deputy heads of board.
2. The Inspection Board accepts the leadership of the Executive board and the Standing committee at the same level, directly and regularly. The Inspection Board works collectively.

#### **Article 26. Tasks of the Inspection Board**

1. To check the compliance with the Charter and the resolutions of the Association.
2. To check associates, members of the Executive Board of the Association and association organizations in cases of breaching the Association's Charter, finance, assets of the Association.

3. To supervise members of the Executive board and association organization in implementing the Regulations of the Executive board, the Standing committee at the same level.

4. To consider, conclude violation cases, request the Standing committee to settle them.

5. To receive, consider, settle letters of complaint and denunciation related to associates and association organizations; to propose to the Executive board, the Standing Committee and functional agencies for consideration, conclusion and settlement under the authorization.

6. To instruct the operation of inspection of VAE commune office.

The Inspection Board is entitled to request the Association organizations, officers and associates to report, supply documents about issues relating to inspected contents.

## **Chapter VI**

### **FINANCE, ASSETS OF THE ASSOCIATION**

#### **Article 27. Finance**

The Association's finance includes:

1. Expenditure financed by the State;
2. Membership fees;
3. Finance of domestic and foreign individuals, organizations as stipulated by the law.
4. Results from implementing activities of legal fund-raising of association organizations.

#### **Article 28. Expenses**

1. Expenses for regularly professional, business, administrative activities and reward.
2. Expenses for salary, allowances and insurance regimes according to the legal regulations for officers, employees.
3. Costs for purchasing assets, repairing the head office of the Association.
4. Expenses for holding conferences, meetings of the Standing committee, the Executive board, the Congress.
5. Expenses for visiting associates in case of sickness, misfortune, paying tribute to deceased associates.

6. Other legal expenses.

#### **Article 29. Association's fund**

The Fund which takes care of and promotes the role of the elderly at various levels is established and operates as prescribed by the law.

#### **Article 30. Assets**

Assets of the Associate include:

1. Head office, working means and facilities;
2. Other legal assets.

#### **Article 31. Management, use of finance, assets**

1. The finance, assets of the Association are managed and used according to the regulations of the Association and the law. The Association's office is responsible for helping the Standing Committee implement the management, use of finance, assets and the retention of records, books of the Association at its head office.

2. The Standing Committee details the management, use of finance, assets of the Association in compliance with the Association's Charter and the legal regulations.

### **Chapter VII**

#### **REWARD AND VIOLATION HANDLING**

#### **Article 32. Reward**

1. Organizations, associates, officers of the Association who have achievements are praised, commended and rewarded by the Association: giving certificate of merit, emulation flag, campaign medal and other emulation titles of the Association.

2. Organizations, associates, officers of the Association who have achievements are requested governmental levels, Vietnamese Fatherland Front and related branches by the association organizations to reward in accordance with the legal regulations.

3. The Standing Committee details the reward of the Association in compliance with the Association's Charter and the legal regulations.

#### **Article 33. Violation handling**

1. Organizations, associates, officers of the Association who have acts contrary to the Association's Charter and the Association's resolutions damaging the honour, prestige of the

Association and the elderly, depending on the nature, extent of violation to offer a suggestion, criticize; it is possible to delete the names of individuals in association organization. The violation handling must be requested by more than a half of the total associates of VAE village associations and decided by decided by competent levels.

2. The Standing Committee details the violation handling of the Association in compliance with the Association's Charter and the legal regulations.

## **Chapter VIII**

### **IMPLEMENTATION PROVISIONS**

#### **Article 34. Amendment, supplementation to the Charter**

1. Only the National Congress of Delegates of Vietnam Association of the Elderly is entitled to amend, supplement the Association's Charter.

2. The amendment, supplementation to the Association's Charter must be agreed by at least ½ (one second) of the number of delegates present at the Congress and approved by the State competent agencies.

#### **Article 35. Implementation effectiveness**

1. The Charter of Vietnam Association of the Elderly which consists of 8 (eight) Chapters, 35 (thirty-five) Articles is adopted by the 4<sup>th</sup> National Congress of Delegates of Vietnam Association of the Elderly on November 11, 2011 and comes into force in accordance with the approval decision by the Minister of Home Affairs.

2. Based on the legal regulations on the Association and the Association's Charter, the Standing Committee of Vietnam Association of the Elderly takes responsibility to instruct the implementation of this Charter./.

BẢN DỊCH

THE GOVERNMENT

No.523/TTg

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM  
Independence – Freedom – Happiness

Hanoi, September 24, 1994

**DECISION BY THE PRIME MINISTER**  
on licensing to establish Vietnam Association of the Elderly

**THE GOVERNMENT**

Pursuant to the Law No.102/SL/L004 dated May 20, 1957 defining the right to establishing an association;

Pursuant to Directive No.01/CT dated January 05, 1989 by the Chairman of the Council of Ministers (now the Prime Minister) regarding the management of organization and operation of public associations;

In consideration of the Head of Establishment Mobilization Committee of Vietnam Association of the Elderly and opinions of the Government's Department of Organization – Personnel, the Ministry of Labour, Invalids and Social Affairs,

**DECIDES:**

**Article 1.-** To license to establish Vietnam Association of the Elderly.

The Association is organized at the Governmental level and commune, ward, town levels, not organized at provincial, centrally-run city, district and equivalent levels.

**Article 2.-** Vietnam Association of the Elderly is a non-profit organization. All expenses and means of operation shall be paid by Vietnam Association of the Elderly on its own.

cc:

- Vietnam Association of the Elderly;
- Government Department of Organization – Personnel;
- Ministry of Labour, Invalids and Social Affairs;
- Ministry of Health;
- Ministry of Home Affairs;
- Central Committee of Vietnamese Fatherland Front;
- Central Mass Mobilization Commission;
- Filed in Department of Organization – Personnel, documents

**ON BEHALF OF THE PRIME  
MINISTER**

**DEPUTY PRIME MINISTER**

*(Signed and sealed)*

**Nguyen Khanh**

**CERTIFIED TRUE COPY**

*August 18, 2009*

*(Signed and sealed)*

**Le Lien**

**Deputy Chief of Office**



I, undersigned **Nguyen Thu Trang**, ID. No. 012355605 date of issue 29 June 2000 by Hanoi City Public Security undertake to have exactly translated this document from Vietnamese to English.

Tôi, **Nguyễn Thu Trang**, CMTND số: 012355605; cấp ngày 29/06/2000 tại Công an Thành Phố Hà Nội  
Cam đoan đã dịch chính xác giấy tờ / văn bản trên từ tiếng Việt sang tiếng Anh.

It is to certify **Nguyen Thu Trang**, ID. No. 012355605 date of issue 29 June 2000 by Hanoi City Public Security has signed before me.

No.                      Volume No.      SCT/CK in Thach That Justice Bureau  
Date on

Chứng thực bà **Nguyễn Thu Trang**, CMTND số: 012355605; cấp ngày 29/06/2000 tại Công an Thành Phố Hà Nội.

Đã ký trước mặt tôi.

Số chứng thực 900                      quyển số 02-SCT/CK

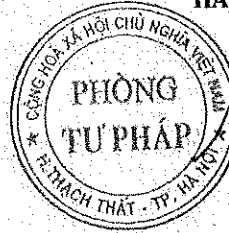
Ngày 06 tháng 08 năm 2012

Người dịch  
Translator



**Nguyễn Thu Trang**

**PHÒNG TƯ PHÁP THẠCH THẮT - HÀ NỘI**  
**THE DIRECTOR OF THACH THAT JUSTICE BUREAU - HANOI**



TRƯỞNG PHÒNG

*Trần Lan Hương*

JNG  
NG  
IÁI  
TP